

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Javna ustanova „Djeca Sarajeva“
S A R A J E V O
Datum: 13.06.2014
Broj: 01-782/M

Centar za istraživačko novinarstvo
S A R A J E V O

PREDMET: Odgovor na Zahtjev za pristup informacijama od 13.06.2014. god

Poštovani,

Vezano za dostavljeni nam Zahtjev za pristup informacijama u vezi međunarodne nagrade za kvalitet koja je JU „Djeca Sarajeva“ dodijeljena od strane organizacije Actualidad 2010. godine, dostavljamo Vam tražene informacije kako slijedi:

1. Međunarodna nagrada „Zlatni orao“ za prestiž i kvalitet Evropa 2010, dodijeljena je Javnoj ustanovi „Djeca Sarajeva“ 2010. godine. Navedenu nagradu preuzela je tadašnja direktorica Javne ustanove „Djeca Sarajeva“, Gđa Arzija Mahmutović, koja je i prisustvovala ceremoniji dodjele nagrade u Madridu u periodu od 19.03. do 21.03.2010. godine, a u skladu sa dostavljenim Pozivom od strane organizatora ceremonije Actualidad- Madrid i Odlukom o odobravanju službenog puta br. 01-3-9/10 od 19.02.2010. god, ovjerenom od strane nadležnog Ministarstva za obrazovanje i nauku KS.

Prilog:

- Obavještenje o dodjeli međunarodne nagrade „Zlatni orao“, Actualidad, Madrid, 12.01.2010 (prijevod sudskog tumača br. 38/2 -2010 od 29.02.2010. god)
- Odluka o odobravanju službenog puta direktoru JU „Djeca Sarajevo“ i učestvovanju u ceremoniji dodjele međunarodne nagrade Zlatni orao za prestiž i kvalitet - Evropa 2010 god - Ministar obrazovanja KS, od 19.02.2010. god

2. Putni troškovi u vezi preuzimanja navedene nagrade, iznosili su kako slijedi:
 - Dvije dnevnice predviđene za putovanje u Španiju /2 X 120,00 KM/ .240,00 KM (123,00 Eur)
 - Ostali putni troškovi /taksi prevoz aerodrom - hotel/.....50,66 KM (29,50 Eur)
 - Avionski prevoz Sarajevo - Madrid - Sarajevo851,00 KM /prilog Račun br.0277/10 - Avio karta od 22.02.2010. god/

Ukupno putni troškovi :1.141,66 KM

Prilog:

- Nalog za službeno putovanje sa obračunom od 19.02.2010
- Račun br.0277/10 od 23.02.2010 god - Avio karta

3. Osim putnih, troškovi participacije i smještaja u hotelu za 1 učesnika, obrazloženi su u odgovoru na pitanje br. 4.
4. U skladu sa dostavljenim predračunom br. 20511 od 19.02.2010 god., troškovi boravka u hotelu i participacije za učešće u ceremoniji dodjele nagrade iznosili su 3.600,00 Eura (1 učesnik). U tom periodu JU „Djeca Sarajeva“ nije poslovala u sistemu Trezora, te samim tim nije bilo isplata sa Budžetskih stavki, nego se isplata vršila iz sopstvenih prihoda Ustanove sa transakcijskog računa JU „Djeca Sarajeva“ otvorenog kod Hypo Alpe Adria Bank dd. i manjim dijelom doniranih sredstava od strane općine „Ilijaš „, u ovu svrhu (700,00 KM).

Prilog:

- Predračun br. 20511 od 19.02.2010 god
 - Nalog za doznaku u inostranstvo od 12.03.2010. god - 3.600,00 EUR
 - Molba za finansijsku podršku upućena Općini Ilijaš od 24.02.2014. god, sa izvodom o doznaci sredstava.
5. JU „Djeca Sarajeva“ je pismeno obavještena o nominaciji za nagradu od strane organizacije Actualidad - Madrid, 12.01.2010. god.

Prilog:

- Ovjeren prijevod obavještenja sa engleskog jezika br. 38/2-2010 od 29.01. 2010. god
- Informacija br. 01-13-8/10 od 01.02.2010. god upućena od strane JU „Djeca Sarajeva“ Ministarstvu obrazovanja i nauke

6. U prilogu dostavljamo kopije gore pobrojane dokumentacije kao potvrdu navedenog.

Osoba koja je učestvovala u dobijanju i preuzimanju nagrade je tadašnja direktorica JU „Djeca Sarajeva“, Gđa Arzija Mahmutović, koja trenutno radi kao odgajatelj u našoj Ustanovi. Na moj upit o davanju kraćeg intervjuja za Vaše potrebe zauzela je stav da isti odbija.

S poštovanjem,



DIREKTORICA
Arzija Mahmutović Halilović

Dostaviti:

- naslovu,
- a/a



Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Javna ustanova «Djeca Sarajeva»
SARAJEVO

Broj: 01 - 13 - 8 /10

Datum: 01.02.2010. godine

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Ministarstvo obrazovanja i nauke
Ministar Safet Kešo

01.02.2010.

PREDMET : Informacija

Poštovani,

Sa radošću Vas obavještavamo da je Javna ustanova «Djeca Sarajeva» Sarajevo dobila Međunarodnu nagradu Zlatni orao za prestiž i kvalitet Evropa 2010 godine, što smo preveli kod sudskog tumača i što Vam dostavljamo.

Obzirom da Javna ustanova «Djeca Sarajeva» nije u mogućnosti finansirati put i svečano dodjeljivanje nagrade ujedno Vam se obraćamo sa molbom da nam odobrite sredstva za ovu namjenu kako stoji u prilogu, jer je ovo veliki dobitak ne samo za ustanovu nego i Kanton, a i cijelu BiH jer je ovo međunarodna nagrada za prestiž i kvalitet i put ka Evropi i evropskim integracijama.

Najljepše Vas pozdravljamo svjesni smo da sa nama dijelite radost uspjeha.

S poštovanjem,

DIREKTOR

Arzija Mahmutović, prof.



**BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
KANTON SARAJEVO
JAVNA USTANOVA „DJECA SARAJEVA“
SARAJEVO**

Broj:01-3-9/10.

Datum: 19.02.2010.

Na osnovu člana 51. Pravila Javne ustanove „Djeca Sarajeva“, Sarajevo i člana 57. - 69. Pravilnika o radu JU „Djeca Sarajeva“, donosi se s l i j e d e ć a

O D L U K A

**O odobravanju službenog puta direktoru JU „Djeca Sarajeva“ i
učestvovanju u ceremoniji dodjele
međunarodne nagrade „Zlatni orao“ za prestiž i kvalitet – Evropa 2010**

Član 1.

Odobrava se preuzimanje međunarodne nagrade „Zlatni orao“ za prestiž i kvalitet – Evropa 2010. koja je Javnoj ustanovi „Djeca Sarajeva“ dodjeljena od strane Organizacije - izdavačke kuće ACTUALIDAD- Španija, uz uplatu troškova učešća po pitanju istog u iznosu od 3.600,00 EUR, a po predračunu broj: 20511 od 19.02.2010. godine.

Uplatu sredstava iz stava 1. ovog član izvršiti bankovnim transferom iz tekućih sredstava JU „Djeca Sarajeva“.

Član 2.

U svrhu realizacije aktivnosti iz člana 1. ove Odluke odobrava se službeni put direktoru JU „Djeca Sarajeva“ Arziji Mahmutović u Španiju (Madrid) u periodu od 19. – 21. 03.2010. godine.

Član 3.

Imenovanj iz člana 2.ove Odluke isplatiti akontaciju za službeni put kako slijedi:
- tri dnevnicke predviđene za putovanje u inostranstvo – Španija u iznosu od 360 KM (3x120 KM)

Isplatu akontacije iz stava 1. ovog člana izvršiti iz tekućih sredstava JU „Djeca Sarajeva“, u stranoj valuti - Euro prema zvaničnom kursu EUR/BAM na dan isplate.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a za njenu realizaciju zadužuje se Služba finansija i računovodstva JU „Djeca Sarajeva“.

Obrazloženje:

Ozirom da u skladu sa članom 51. Pravila JU „Djeca Sarajeva“, Upravni odbor JU „Djeca Sarajeva“ razmatra i donosi Odluke o službenom putu direktora Ustanove, a da novi Upravni odbor JU „Djeca Sarajeva“ još uvijek nije imenovan (procedura imenovanja je u toku), zbog potrebe potvrde rezervacije za učešće na ceremoniji dodjele nagrade i uplate sredstava u tu svrhu po predračunu

dostavljenom od strane organizatora, ova Odluka je potpisana od strane nadležnog ministarstva – Ministra obrazovanja i nauke KS.

Prilog Odluci:

- kopija obavještenja o dodjeli Međunarodne nagrade „Zlatni orao“ za prestiž i kvalitet – Evropa 2010. od 12.01.2010. godine (prijevod sudskog tumača)
- kopija predračuna broj: 20511 od 19.02.2010. godine
- kopija Obavijesti od 22.02.2010. godine



Ministar obrazovanja i nauke KS

/ Mr. Safet Kešol

Dostaviti:

- Služba finansija i računovodstva JU „Djeca Sarajeva“
- Evidencija i arhiva JU „Djeca Sarajeva“

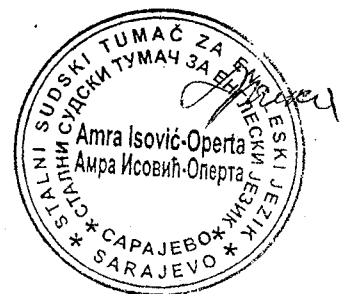
Ovaj prijevod sačinjavaju 2 /dvije/ stranice.

Broj: 38/2-2010

Datum: 29.01.2010. godine

Broj: 17-70/10
Datum: 01.02. 2010

Ovjereni prijevod sa engleskog jezika.



(logo)

Actualidad*Časopis o turizmu, industriji i trgovini*

LOECHES, 6 BAJO C – 28008 MADRID (ŠPANIJA) – TEL. 91 541 69 16 – 91 547 00 52 – APDO. BOX. 45075 – FAX 91 542 90 60 – 91 547 52 29
 e-mail: publicoinactualidad@edicoin.com – <http://www.publicoin.com>

DJECA SARAJEVA J.U.
 La Benovalencija 4, 71 000
 Sarajevo
 Bosnia i Hercegovina

Madrid, 12.01.2010. godine

MEĐUNARODNA NAGRADA
ZLATNI ORAO ZA PRESTIŽ I KVALITET
EVROPA 2010.

Dame i gospodo,

Naša izdavačka kuća, ACTUALIDAD, ove će godine po 23. put proslaviti čin Međunarodne dodjele nagrada u španjolskom gradu Madridu. Stoga mi je zadovoljstvo objaviti kako je naša izborna komisija, slijedeći pouzdane informacije, međunarodnu nagradu „Zlatni orao za prestiž i kvalitetu“ odlučila dodijeliti:

DJECI SARAJEVA J.U.

Ova međunarodno priznata nagrada ustanovljena je 1995. godine u cilju isticanja najboljih biznismena kao istinkih pokretača ekonomije koja dominira tržištem. Ovako zahtjevna tržišta mogu prihvatiti samo one najkvalificiranije. Vi ste od onih koji imaju moć organizirati društvo uz posebnu pažnju koju posvećujete uslugama i kvaliteti, jer savršeno znate kako ključ uspjeha leži u samom klijentu.

Za ovu ekskluzivnu nagradu dizajnirali smo jedinstveni trofej kao simbol ovog važnog priznanja, ali i jednu novu diplomu koja uključuje ime kompanije sa pratećim logotipom. Predstavnici poduzetništva imat će priliku posjetiti grad Segoviju te ručati u jednom od najsimboličnijih restorana Španije.

Ovogodišnji skup održat će se tokom 19. i 20. marta 2010. godine u madridskom hotelu sa pet zvjezdica **Meliá Castilla** (Španija) i to prema programu naznačenom u Uslovima učešća koje smo dostavili u prilogu.

U cilju dobrog ishoda same manifestacije, ljubazno molimo da nas čim prije obavijestite o prihvaćanju iste i pošaljete nam telefaksom ili elektronskom poštom blagovremeno popunjen i potpisan obrazac na stranici sa uslovima učešća.

Isto tako, našoj organizaciji je zadovoljstvo čestitati Vama na izvrsnom upravljanju, ali i svim Vašim saradnicima koji su bili tako važni za osvajanje ove bitne nagrade.

S poštovanjem,

(Vlastoručni potpis)

Francisco J. ABELLO

Predsjednik

Priloga: 1

U slučaju da imate dodatnih informacija, molimo da kontaktirate: ACTUALIDAD, Madrid (Španija)

Telefoni: 91 541 69 16 – 91 547 00 52 – FAX: 91 542 90 60 – 91 547 52 29

e-mail: publicoinactualidad@edicoin.com



Actualidad

Časopis o turizmu, industriji i trgovini

LOECHES, 6 BAJO C - 28008 MADRID (ŠPANIJA) - TEL. 91 541 69 16 - 91 547 00 52 - APDO. BOX. 45075 - FAX 91 542 90 60 - 91 547 52 29
e-mail: publicoinactualidad@edicoin.com - http://www.publicoin.com

MEĐUNARODNA NAGRADA ZLATNI ORAO ZA PRESTIŽ I KVALITET EVROPA 2010.

USLOVI UČEŠĆA

Kompanija: _____		
[molimo da precizno navedete njen naziv jer će isti stajati na plaketi i diplomii]		
Osoba koja će preuzeti trofej: _____		
Adresa: _____		
Grad: _____	Poštanski broj: _____	Zemlja: _____
Telefon: _____	Fax: _____	e-mail: _____
Aktivnost kompanije: _____		

TROŠKOVI UČEŠĆA IZNOSE 4.200,- € (ČETIRI HILJADE I DVIJE STOTINE EURA) I ONI UKLJUČUJU:

1. **SMJEŠTAJ:** Dvokrevetna soba (za dvije osobe tokom dvije noći) u hotelu Meliá Castilla (Capitán Haya, 43-28020, Madrid, Španija), tokom 19. i 20. marta 2010. godine.
2. **POZIVNICA ZA DVIJE OSOBE:** Gala večera i ceremonija dodjele nagrada koja će se održavati u večernjim satima 20. marta 2010. u madridskom hotelu Meliá Castilla.
3. **DODJELA TROFEJA:** Nagradu otjelotvoruje bronzana statua na mermernom postolju sa brojem i potpisom njenog tvorca, skulptora Nacho-a, te prateća plaketa sa ugraviranim imenom vaše kompanije i informacijom o dodjeli ove ekskluzivne nagrade.
4. **AKREDITIVNA DIPLOMA:** Sadržavat će ime vaše kompanije sa datumom i potpisom Predsjednika ove izdavačke kuće.
5. **IZVJEŠTAJ NA DVD-u** sa prikazom dodjele nagrade.
6. **FOTOGRAFIJU** primopredaje nagrade i folder sa imenima nagrađenih kompanija.
7. **HILJADU REKLAMNIH NALJEPNICA** sa logotipom trofeja.
8. **GRAFIČKU PUBLIKACIJU** dodjele trofeja u časopisu ACTUALIDAD.
9. **REKLAMIRANJE NA DVIJE STRANICE** u časopisu ACTUALIDAD (za pripremu stranica, molimo da nam dostavite materijale koje smatrate prikladnim).
10. **JEDNODNEVNI IZLET.** Posjeta gradu Segoviji (ekskurzija & ručak)

VID PLAĆANJA

<input type="checkbox"/> Plaćanje gotovinom na dan 20. marta 2010. u hotelu Meliá Castilla, Madrid.
<input type="checkbox"/> Putničkim čekovima
<input type="checkbox"/> Bankovnim transferom na: PUBLICACIONES DE COMERCIO INTERNACIONAL, S.A. Identifikacijski kod banke (BIC): BSCHESMM IBAN: ES46 0049 3107 1119 1005 9811
Ako se odlučite za bankovni transfer novca, molimo da nam čim prije pošaljete kopiju tog transfera faxom ili mailom.

Potpis i pečat kompanije

Molimo da ovaj ugovor popunite, potpišete i ispečatite te nam ga vratite putem
faksa: 91 542 90 60 - 91 547 52 29 ili e-maila: publicoinactualidad@edicoin.com

Potvrđujem da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Br. dn.: 38-2/10

U Sarajevu, 29.01.2010. godine

Amra Isovija-Operta
Stalni sudski tumač za engleski jezik

Amra Isovija-Operta



Meliá Castilla

Capitan Haya, 43
28020 Madrid
Telf. +4915675077
Fax +4915675066
E-mail: ventas@hotelmeliacastilla.com

22nd February, 2010

Ref: **Congreso de publicaciones de comercio internacional**

To Whom It May Concern,

We are pleased to confirm herewith the definitive booking of a room under the name of Mrs. Arzija Mahmutovic at the Meliá Castilla Hotel from the 19th to 20th of March of 2010 attending the Congreso de publicaciones de comercio internacional.

In anticipation of welcoming Arzija Mahmutovic in Madrid, receive our kindest regards.

Yours sincerely,



Inigo del Amo
Events Coordinator
Hotel Meliá Castilla

Referent: **JU "Djeca Jarajeva"** Naziv firme: **Hypo alpe adria group dd**

4. Nalog br. _____

5. Doznačite poštom - brojavom u: Šifra valute _____ Oznaka valute: **EUR** Iznos: **3.600,00**

6. U korist: **Publicaciones de comercio internacional S.A.**

7. Kod: **BIC BSCHESMM / IBAN ES46 0049 3107 1191 0059 811**

8. Po osnovi: **placanje faktura 2011**

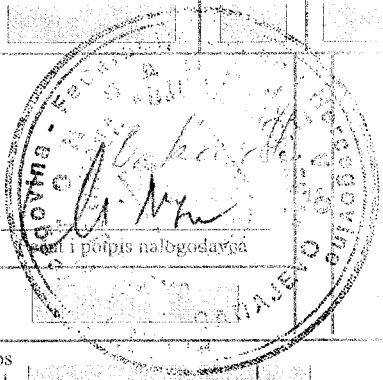
9. Nadležna banka: _____ Broj zaključka: _____ Datum zaključka: _____

10. Zemlja iz koje se roba - usluga uvozi: **Španija** Ukupni br. naimen. _____

Naziv i šifra po carinskoj nomenklaturi	Rok uvoza	Broj kred. prijave	OP	V.K.	OUP

Red. br. naimen.	Korisnik robe - usluge	Matični broj	Režim	Izvor sred.	Iznos u valuti
	JU "Djeca Jarajeva"	ID 8203 4200388610023		EUR	3.600

14. PRIMJEDBA: **Jarajevo, 12.03.2010**
Mjesto i datum



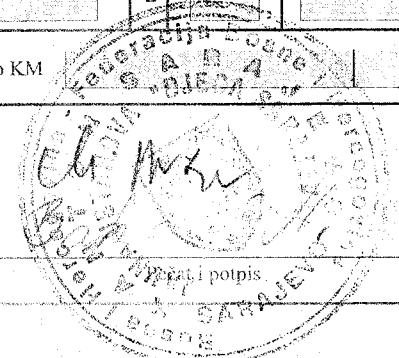
16. Nalog za knjiženje broj _____ Pečat i potpis banke

17. Šifra valute _____ Oznaka valute _____ Iznos u val. _____ S valutom _____

Na teret	U korist	Na teret	U korist

20. Uplaćeno KM _____

21. Mjesto i datum _____ Pečat i potpis _____



110-FA-2009/10
16.03.2010



ACTUALIDAD

Publicaciones de Comercio Internacional, S.A.

Coches, 6 Bajo C - 28008 Madrid (España) - Telefonos 915 47 00 52 - 915 41 69 16 - Apdo 45075 - Fax 915 42 90 80 - E-mail: actualidad@comint@telefonica.net
C.I.F. A-7830864

FECHA:
19/02/2010

FACTURA:
No. 20511

J.U. "DJECA SARAJEVA"
1a Benovalenci ja 4
71000 BOSNIA AND HERZEGOVINA

■ Derechos de participación PUBLICITY	3.600.- €
.....	€
■ Importe de suscripción	€
■ Importe de su(s) anuncio(s) en n.º revista	€
■ Orden de publicidad N.º	€
■ Descripción	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€
.....	€

IMPORTE 3.600.- €
 I.V.A. €
TOTAL 3.600.- €



ISPRAVNO ZA BELATI
 Šef rač. ovod. Direktor
 Plaćeno dana: 12.03.2010
 Kut broj: 423

IZVJEŠTAJ
o izvršenom putovanju

Putovanje je obavljeno u
svrhu obogaćivanja stručnog
većanja za prediž i budžet
"Zlatni orao."
Nagrade uau je učestv u
konk 20.03.2010. god od
strane Španje uakhaue
Aktuelidad.
Inbile sau se 21.03.2010. god

(kopis podnosioca izvještaja)

KANTON SARAJEVO

MINISTARSTVO OBRAZOVANJA I
NAUKE KANTONA SARAJEVO

Broj: 01.3-9-2110
(preduzeće-organizacija)

Datum: 19.02.2002. godine

NALOG ZA SLUŽBENO PUTOVANJE

Markutović Straja
(ime i prezime)

zvanje - položaj: Direktor sa dnevnicom Troškovi vrste.

u iznosu od: 3000 X 120,00 (u riječi: tri hiljade) KM, otplovat će po službenom poslu u mjesto-a: Madrid (Španija)

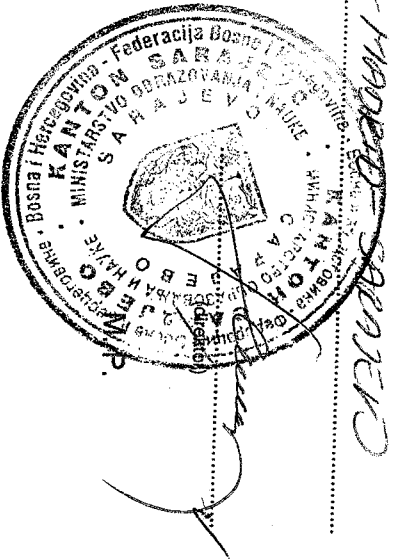
radi: Mezinolna mezinolna Nagrade Zlatni

Putovanje će trajati: 3 dana (19-21. mart 2010god)

Troškovi putovanja padaju na teret: "Tu. Deca Sarajeva"

Prevozna sredstva: bizi - putnički voz (avion) autobus, vlastita kola, kola ovog preduzeća - organizacije.

Pravac putovanja: Sarajevu-Madrid-Sarajevu



POTVRDA O IZVRŠENJU NALOGA

1. Potvrđuje se da je (ime i prezime) boravio - la u vezi s prednjim putnim nalogom u ovom preduzeću - organu od do 200..... godine.

M.P. (popis ovlaštenog lica)

2. Potvrđuje se da je (ime i prezime) boravio - la u vezi s prednjim putnim nalogom u ovom preduzeću - organu od do 200..... godine.

M.P. (popis ovlaštenog lica)

3. Potvrđuje se da je (ime i prezime) boravio - la u vezi s prednjim putnim nalogom u ovom preduzeću - organu od do 200..... godine.

M.P. (popis ovlaštenog lica)

4. Potvrđuje se da je (ime i prezime) boravio - la u vezi s prednjim putnim nalogom u ovom preduzeću - organu od do 200..... godine.

M.P. (popis ovlaštenog lica)

5. Potvrđuje se da je (ime i prezime) boravio - la u vezi s prednjim putnim nalogom u ovom preduzeću - organu od do 200..... godine.

M.P. (popis ovlaštenog lica)

OBRAČUN PUTNIH TROŠKOVA

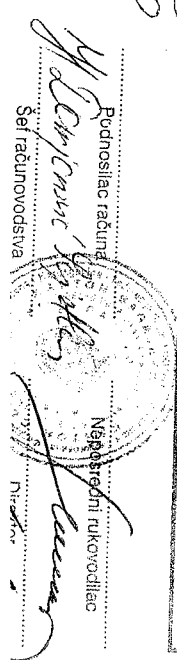
Za obavljeno službeno putovanje na osnovu ovog naloga podnosi se slijedeći obračun:
 Na put sam krenuo-la dana 19. 03 20010 g u 12. 00 sati
 Vratio-la sam se dana 21. 03 20010 g u 12. 20 sati
 Na putu sam proveo-la ukupno 2 dana 01 sat

(20010 EUR) Euro (Bort-195583)

VRSTA TROŠKOVA	Ukupni broj dnevnica	Iznos jedne dnevnic	UKUPNO KM EUR
1 Dnevica motreničko "	2	64,36 EUR	
2 " Spavanja "		(120,00 EUR) (195583)	
3 Ukupno dnevnic			123,00 EUR
II IZDACI ZA TROŠKOVE PRIJEVOZA			
Relacija			
od	do	Sredstvo prijevoza	
1 Zagreb	Medrid	AVION	
2			
3			
4 Ukupno izdaci za prijevoz		Avionski putni dokumenti	
III OSTALI TROŠKOVI			
1 TAXI prevoz		1200 EUR	
2 (Aerodrom Medrid - Hotel)		29,50	
3			
4 Ukupno ostali troškovi			29,50 EUR
UKUPNO TROŠKOVA (II3 + III4 + III4)			
ISPLAĆENA AKONTACIJA			
OSTAJE ZA - isplatu + vraćanje			
			200,00 EUR
			47,50 EUR

Zagreb, 24. 03. 2010

Mjesto i datum
 Podnositelj računa
 Neposredni rukovodilac
 Likvidator
 Sel računovodstva





ACTUALIDAD

Revista de turismo, Industria y Comercio
Magazine of Tourism, Industry and Commerce 0034

LOECHES, 6 BAJO C - 28008 MADRID (SPAIN) - TELÉFOS.: 91 541 69 16 - 91 547 00 52 - APDO. BOX. 45075 - FAX: 91 542 90 60 - 91 547 52 29
e-mail: publicoinactualidad@edicoi.com - http://www.publicoi.com

INTERNATIONAL AWARD GOLDEN EAGLE FOR PRESTIGE AND QUALITY EUROPE 2010

RULES OF PARTICIPATION

Company JU "DJECA SARAJEVA" - DIREKTOR ARZIJA MAHMUTOVIC
(please state exact name for the Trophy plaque and Diploma)
 Person who will collect the trophy DIRECTOR - ARZIJA MAHMUTOVIC
 Address LA BENOVALENCIJA 4
 Town +387 33 213 529 Zip Code 71000 Country BOSNIA AND HERZEGOVINA
 Telephone +387 33 213 529 Fax +387 33 444 014 E-mail judjecas@gmail.com
 Company activity PRESCHOOL EDUCATION

THE PARTICIPATION EXPENSES AMOUNT TO 4.200,- € (FOUR THOUSAND TWO HUNDRED EUROS) AND INCLUDE:

- 1. ACCOMMODATION:** Double room (two people, two nights) at the **Meliá Castilla Hotel** (Capitán Haya, 43 - 28020 Madrid, Spain), during the 19th and 20th of March, 2010.
- 2. INVITATION FOR TWO PEOPLE:** Gala Dinner and prize giving ceremony to be held during the evening of the 20th of March, 2010 at the **Meliá Castilla Hotel**, Madrid.
- 3. HANDING OUT OF TROPHY:** The award will be symbolised in a bronze statue, signed and numbered by its creator, the sculptor Nacho, with marble pedestal and plaque carrying the engraving of your company's name and denomination of this exclusive award.
- 4. ACREDITIVE DIPLOMA:** With your company's name and the date, signed by the President of the Publishing Company.
- 5. DVD REPORT** showing the prize-giving act of the awards.
- 6. PHOTOGRAPH** of the prize giving and dossier of awarded companies.
- 7. ONE THOUSAND ADVERTISING STICKERS** with the logotype of the trophy.
- 8. GRAPHIC PUBLICATION** of the handing out of trophies in the magazine **ACTUALIDAD**.
- 9. DOUBLE ADVERTISING PAGE** in the magazine **ACTUALIDAD** (to prepare this page, please let us have whatever material you consider suitable).
- 10. DAY TRIP.** Visit to the City of **SEGOVIA** (Excursion & Lunch)

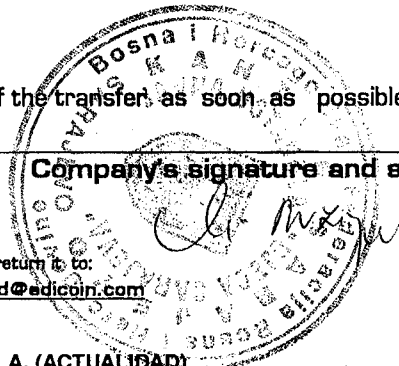
FORM OF PAYMENT

- Payment in cash on the 20th of March, 2010 at the **Meliá Castilla Hotel**, Madrid.
 Traveller's cheques
 Bank transfer to:

PUBLICACIONES DE COMERCIO INTERNACIONAL, S.A.:
Banking Identification Code (BIC): **BSCHEM**
IBAN: **ES46 0049 3107 1119 1005 9811**

If you choose to pay by bank transfer, please send us a photocopy of the transfer, as soon as possible by fax or e-mail.

Company's signature and stamp



Please complete, sign and stamp this contract and return it to:

Fax Nº 91 542 90 60 or E-mail: publicoinactualidad@edicoi.com

PUBLICACIONES DE COMERCIO INTERNACIONAL, S. A. (ACTUALIDAD)

I Z V A D A K / I Z V O D br : 52

Datum : 04.03.2010
Strana : 14
Na dan : 04.03.2010

88610003 Naziv : JU DJECA SARAJEVA
Mjesto : 71000 SARAJEVO
Adresa : LA BENEVOLENCIJA 4

BAM

19000235000 IBAN : 3389002207982298

Datum	Opis	Duguje	Potražuje
0032 04.03.2010	ref: 104968257 REF: 81196145 IZ 3389002208288139 PANDZIC SENAD NAHOREVO 82, ZA VRTIC ISKRICA P-71323- Src ref: 104966077		280,00
0056 04.03.2010	REF: 81233253 IZ 1602000000710645 /1602000000710645OPCINA ILIJAS ILIJ AS126 BRIGADE 6ILIJAS, GRANT JU I JP Src ref: 105005951		700,00
0056 04.03.2010	REF: 81233161 IZ 1602000000710645 /1602000000710645OPCINA ILIJAS ILIJ AS126 BRIGADE 6ILIJAS, ZA VRTIC U ILIJASU PL Src ref: 105005952		791,28
0056 04.03.2010	REF: 81232911 IZ 1541082000598581 /1541082000598581ZAVOD ZDRAVSTVENOG OSIGURANJA KANTONA, LOZIONICKA 2, REF BOL PR 42 DANA 1109, 920829, 0 4/92406001, KTO 311400058 Src ref: 105006622		4.975,96

Promet u valuti : 4.638,60 21.562,24

Stari saldo : 265.908,06

Saldo prometa : 16.923,64

Novi saldo : 282.831,70

COMM. JOURNAL

WED, 24-FEB-10 9:03

JU DJECA SARAJEVA 213 529 014

DATE	PAGES	DURATION	X/R	IDENTIFICATION	RESULTS (CODE)
24-FEB 9:02	1	0' 54	XMT	00387 33 400 505	OK

Broj: 07-119110

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
OPĆINA ILIJAŠ
N/r Načelnik općine

fax 580-623

PREDMET : Molba za finansijsku podršku

Cijenjeni Gdine Načelnice,

Obzirom da je Javnoj ustanovi „Djeca Sarajeva“ dodijeljena međunarodna nagrada za prestiž i kvalitet „Zlatni orao „ – Evropa 2010 , što je od posebnog društvenog ineteresa ne samo za našu ustanovu, nego i za sve općine na čijem području se nalaze vrtići JU „Djeca Sarajeva“, te da je u svrhu preuzimanja iste i učestvovanja u ceremoniji dodjele potrebno izdvojiti sredstva u iznosu od 3.600,00 EUR, najljepše molimo da se u skladu sa mogućnostima Vaše općine uključite u sufinansiranje ovoga važnog projekta.

Uz iskrenu nadu da ćete nas podržati, unaprijed zahvaljujemo i srdačno Vas pozdravljamo.

S poštovanjem,



U prilogu : Kopija obavještenja o dodjeli nagrade (prijevod sudskog tumača)

Dostaviti :

- naslovu,
- a/a